

К 160-ЛЕТИЮ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ

А. С. Пушкин и грузинская литература

Гениальный гений русского народа — Пушкин тесно связан с Грузией. О духовном родстве великого поэта с нашей страной вдохновенно писали Белинский и Гоголь. Пушкин, покрытый снегом, Кавказ среди долин поразило его, — Гоголь о Пушкине, — он, — он и разорвал последние цепи, которые еще тяготели на своих мыслях... Он один только Кавказа: он влюблен в него душой и чувствами; он ищет и находит его чудными красотами, южным небом, долинами прекрасной Грузии и величественными крымскими ночами. Может быть, оттого и так трепетно он жарче и пламеннее там, где душа его коснулась Кавказа.

Поэзия достигла своего расцвета и в ней нашли яркое отражение патристические мотивы и идеи политической свободы, еще более возрос интерес грузинских писателей к русской литературе. Внимание грузинских литераторов особенно привлекал поэтический гений русского народа — Пушкин. На грузинский язык впервые начали переводить Пушкина известные мыслители Теймураз Батонишвили и поэт Соломон Размадзе. Последний перевел «Пророка», «Испанский романс», «Братья-рабочие», отрывки из «Евгения Онегина» и другие произведения.

Вопрос об отношении грузинских романтиков к Пушкину вызывает большой интерес. Видные представители грузинского романтизма Ал. Чавчавадзе, Гр. Орбелиани, Н. Бараташвили, В. Орбелиани и другие жили и творили при жизни Пушкина. Некоторые стиховеды Пушкина на грузинский язык перевел Гр. Орбелиани в тот период (в 1832 году), когда и автор и переводчик — оба — находились в Петербурге.

В своей статье о стихотворении Лермонтова Белинский отмечал «Кавказское пленичество Пушкина и те замечательные стихотворения поэта, которые посвящены Грузии. Он писал: «Блаженное дело Кавказ как будто создано быть колыбелью наших поэтических талантов, вдохновения и восторга их поэтической родиной».

Первые интерес Руставели к Пушкину возник в двадцатых годах XIX века, когда герой его эпического поэмы «Война за Иверию» уже слышал о великом русском поэте. В 1828 году, когда Пушкин находился в Грузии, он написал свое известное стихотворение «Славянка», в котором выслушал эту поэму в исполнении Пушкина и под впечатлением мелодии написал свое известное стихотворение «Славянка», в котором выслушал эту поэму в исполнении Пушкина и под впечатлением мелодии написал свое известное стихотворение «Славянка».

В 1828 году, когда Пушкин находился в Грузии, он написал свое известное стихотворение «Славянка», в котором выслушал эту поэму в исполнении Пушкина и под впечатлением мелодии написал свое известное стихотворение «Славянка».

Наследие зачитал грузинского романтизма Александра Чавчавадзе свидетельствует о его близком знакомстве с творчеством Пушкина. В частности, интересно упомянуть следующий факт: дочь Александра Чавчавадзе Екатерина перепевала на грузинский язык ее отцом романсы Пушкина.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

В Тифлисе Пушкин прибыл 27 мая. На следующий день его с официальной важностью принял губернатор Стрелков. Ему еще мая была послана тайная инструкция графа Паскевича относительно Пушкина. В ней сообщалось отъезде в Тифлис А. С. Пушкина и отдавался приказ «о надлежащем надзоре за ним по прибытии его в Грузию».

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.



НА СТРОЙКАХ ВЕЛИКОЙ СЕМИЛЕТКИ

Мы покорили небо, Ангара!

Сегодняшний Братск — это не только район строительства крупнейшей в мире ГЭС. Одновременно со станцией сооружаются и гигантские предприятия черной и цветной металлургии, лесной и деревообрабатывающей и бумажной промышленности. С берегов Ангары страна будет получать не только дешевую электроэнергию, но и металл, пластмассы, искусственное волокно, машины, синтетический каучук, цемент, строительные материалы, готовые дома, спирт, целлюлозу, картоны...

Сегодняшний Братск — это не только район строительства крупнейшей в мире ГЭС. Одновременно со станцией сооружаются и гигантские предприятия черной и цветной металлургии, лесной и деревообрабатывающей и бумажной промышленности. С берегов Ангары страна будет получать не только дешевую электроэнергию, но и металл, пластмассы, искусственное волокно, машины, синтетический каучук, цемент, строительные материалы, готовые дома, спирт, целлюлозу, картоны...

Сегодняшний Братск — это не только район строительства крупнейшей в мире ГЭС. Одновременно со станцией сооружаются и гигантские предприятия черной и цветной металлургии, лесной и деревообрабатывающей и бумажной промышленности. С берегов Ангары страна будет получать не только дешевую электроэнергию, но и металл, пластмассы, искусственное волокно, машины, синтетический каучук, цемент, строительные материалы, готовые дома, спирт, целлюлозу, картоны...

Сегодняшний Братск — это не только район строительства крупнейшей в мире ГЭС. Одновременно со станцией сооружаются и гигантские предприятия черной и цветной металлургии, лесной и деревообрабатывающей и бумажной промышленности. С берегов Ангары страна будет получать не только дешевую электроэнергию, но и металл, пластмассы, искусственное волокно, машины, синтетический каучук, цемент, строительные материалы, готовые дома, спирт, целлюлозу, картоны...

5. ЗАГЛЯДЫВАЯ В ЗАВТРА

Где бы вы ни побывали в Братске — повсюду только и слышишь разговоры о строительстве. О нем говорят в управлении, архитектурных мастерских, в автобусах, в фойе кинотеатров, в столовых.

6. В ЧЕСТЬ ПЛЕНУМА ЦК КПСС

23 мая 1959 года — еще одна знаменательная дата в жизни коллектива строителей ГЭС. В этот день после тщательной и всесторонней подготовки начался решающий штурм Ангары — перекрытие реки с левого берега.

По материалам „Зари Востока“

«ШКОЛЫ-ИНТЕРНАТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОБРАЗЦОВЫМИ»

Под таким заголовком 11 апреля в нашей газете было опубликовано материал рейдовой бригады «Зари Востока», в котором сообщались факты неудовлетворительной работы ряда школ-интернатов республики.

С. ГЕФТЕР.

(Спец. корр. «Зари Востока»). г. Братск — Падунский створ.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

В Тифлисе Пушкин прибыл 27 мая. На следующий день его с официальной важностью принял губернатор Стрелков. Ему еще мая была послана тайная инструкция графа Паскевича относительно Пушкина. В ней сообщалось отъезде в Тифлис А. С. Пушкина и отдавался приказ «о надлежащем надзоре за ним по прибытии его в Грузию».

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Особо следует отметить, что поэзия Ал. Чавчавадзе не была чужда идеям социальной свободы. Он был для своего времени прогрессивным мыслителем. Александр Чавчавадзе хорошо знал многие европейские языки. Его перу принадлежат переводы на грузинский язык произведений Гейне, Вольтера, Корнея, Расина и других зарубежных классиков. Из русских поэтов Ал. Чавчавадзе ценил больше всего Пушкина. Он перевел на грузинский язык шесть стихотворений поэта.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

Возвратившись из поездки в Непал, Георгий Асатиани рассказал нашим читателям о киножурналистах в эту далекую, оторженную от всего мира страну, которая еще недавно была известна как страна за семью замками.

